

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 7 (1889)
Heft: 156

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 27. September — Berne, le 27 Septembre — Berna, li 27 Settembre

6 Uhr Nachmittags

6 heures après-midi

6 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

Liste des récompenses décernées aux exposants suisses par le jury international de l'exposition universelle de 1889, à Paris.

Verzeichniss der Auszeichnungen,

welche den schweizerischen Ausstellern durch das internationale Preisgericht der Weltausstellung in Paris vom Jahre 1889 zuerkannt wurden.

NB. Les décisions du jury étant irrévocables, le commissariat général suisse ne se charge de transmettre aucune réclamation audit jury.

NB. Da die Entscheide des Preisgerichtes unwiderruflich sind, nimmt das schweiz. Generalkommissariat keine Reklamationen zu Händen des Preisgerichtes entgegen.

Groupe I. — Gruppe I.

Oeuvres d'art. — Kunstwerke.

Classe 1

Peinture à l'huile. — Oelmalereien.

Albert Anker, Paris,	hors concours
G. de Beaumont, Paris,	mention honorable
E. Bieler, Paris,	"
F. Bocion, Ouchy,	seconde médaille
Louise Breslau, Paris,	première médaille
E. Burnand, Paris,	"
G. Castan, Genève,	mention honorable
E. Castres, Genève,	hors concours
F. Dufaux, Genève,	troisième médaille
S. Durand, Genève,	"
E. Duval, Genève,	"
F. Furet, Genève,	"
E. Girardet, Paris,	seconde médaille
C. Giron, Paris,	première médaille
F. Hodler, Genève,	mention honorable
L. Laurent-Gsell, Paris,	troisième médaille
A. Lugardon, Genève,	mention honorable
L. Monteverde, Lugano,	troisième médaille

Classe 2

Peintures diverses et dessins. —

Verschiedene Malereien und Zeichnungen.

E. Breitenstein, Bâle,	troisième médaille
R. Convert, Vevey,	mention honorable
O. W. Roderstein, Paris,	seconde médaille
E. Stuckelberg, Bâle,	mention honorable
F. E. Vallotton, Paris,	"
A. Veillon, Genève,	"
F. Voellmy, Munich,	"
J. Nicolet, Spa,	troisième médaille
J. L. Odier, Paris,	"
R. Piguet, Genève,	mention honorable
A. Potter, St-Raphaël,	"
J. Renavier, Lausanne,	"
O. W. Roderstein, Paris,	seconde médaille
E. Stuckelberg, Bâle,	mention honorable
F. E. Vallotton, Paris,	"
A. Veillon, Genève,	"
F. Voellmy, Munich,	"

Classe 3

Sculpture et gravure en médailles. —

Bildhauerei und Medaillen.

C. Iguel, Genève,	troisième médaille
R. Kissling, Zurich,	mention honorable
A. Lanz, Paris,	première médaille
R. Pereda, Milano,	"
C. Töpffer, Paris,	mention honorable

Classe 4

Dessins et modèles d'architecture. — Architektur.

H. Ernst, Zurich, seconde médaille |

Classe 5

Gravures et lithographies. — Gravierkunst und

Lithographie

E. Van Muyden, Paris,	troisième médaille
R. Piguet, Genève,	"

Groupe II. — Gruppe II.

Education et enseignement. Matériel et procédés des arts libéraux. — Erziehung und Unterricht; freie Künste.

Classe 6

Education de l'enfant. Enseignement primaire. —

Enseignement des adultes. — Kindererziehung.

Primar- und Fortbildungsunterricht.

Ecoles primaires des cantons d'Argovie,	"
Bâle-ville, Berne, Genève, Neuchâtel,	"
Schaffhouse, St-Gall, Thurgovie, Vaud,	"
Zurich,	grand prix
Département fédéral de l'intérieur,	"
Département de l'instruction publique,	"
Zurich,	médaille d'or
Ville de Bâle,	"
Canton de Zurich,	"
Ecole supérieure de filles (Boos-Jegher),	"
Zurich,	"
Canton de Berne,	"
Ganz, Zurich,	"
Jardins d'enfants de Genève,	"
Heusemann, Riedtswyl,	"
Institut des aveugles, Lausanne,	"
Jardins d'enfants, St-Gall,	"
Institut des sourds-muets, Fribourg,	"
Grob, secrétaire du département de l'in-	"
struction publique, Zurich,	"
Randegger, Winterthur,	"
A. Mauchain, Genève,	"
Musée pédagogique, Zurich,	"
Bechtold, Andelfingen,	"
Ecole des jeunes filles, Aarau,	"
"	médaille d'argent
Bechtold, Andelfingen,	"
Ecole des filles, Bâle,	"
Mlle Beglinger, Mollis,	"
Egloff, Soleure,	"
Académie professionnelle, Genève,	"
Ecole des filles, Genève,	"
Ecole normale des instituteurs, Hofwyl,	"
C. Käthner, Winterthur,	"
Ecole professionnelle des filles, Locle,	"
Ecole communale des filles, Locle,	"

Professeur Lüthi, Bienne,	médaille d'argent
Institut des sourds-muets, Moudon,	"
Canton de Schaffhouse,	"
Gunziger, Soleure,	"
Spies, Berne,	"
Trachler-Wettstein, Hallau,	"
Commission des écoles, Zurich,	"
Ecoles normales et communales de jeunes	"
filles, Zurich,	"
Société des téléphones, Zurich,	"
Beerli, Morat,	médaille de bronze
Borel, instituteur,	"
Musée pédagogique, Fribourg,	"
Genoud, directeur du musée pédagogique,	"
Fribourg,	"
Langhard & Wirth, Küssnacht,	"
Liebi & Karlen, Thonue,	"
Ecole des garçons, Neuchâtel,	"
Forster, Ruschlikon,	"
Payot, Lausanne,	"
Canton de St-Gall,	"
Sonderregger, Heiden,	"
Schindler, Ragatz,	"
Plan de l'école de Windisch (Argovie),	"
Bolter, Zurich,	mention honorable
Clarín, Estavayer,	"
Egger, Frutigen,	"
Hofstetter, Zurich,	"
Maillard, Neuchâtel,	"
Meier, Zurich,	"
Dr Wettstein,	"

Classe 7

Organisation et matériel de l'enseignement secondaire. —

Sekundarunterricht.

Orell Füssli & Cie., Zurich,	médaille d'or
Hofer & Burger, Zurich,	"
M. Lussy, Paris,	"
Dodel-Port, Zurich,	"

Musée pédagogique, Zurich,	médaille d'argent
Dr Wettstein,	"
Schurter, Pfungen,	mention honorable
Staub, Zoug,	"
Egloff, Soleure,	"
Benteli, Berne,	"
Musée pédagogique, Fribourg,	"
Kradolfer, Zurich,	"
Meister, Zurich,	"

Classe 8

Organisation, méthodes et matériel de l'enseignement

supérieur. — Höherer Unterricht.

Universités suisses,	grand prix
Polytechnikum, Zurich,	"
Académie de Lausanne,	médaille d'or
Société suisse de sciences naturelles,	"
Académie de Neuchâtel,	médaille d'argent
H.-A. de Geymüller,	mention honorable

Classe 9

Imprimerie et librairie. — Buchdruck und Buchhandel.

Chapalay & Mottier, Genève,	médaille de bronze
J. Brunner, Winterthur,	médaille d'argent
J.-B. Chabauty, Lausanne,	mention honorable
Ecole des arts industriels, Genève,	"
Hofer & Burger, Zurich,	grand prix
J. Huber, Frauenfeld,	médaille d'argent
E. Labarthe & Cie., Genève,	médaille d'or
D. Lebet, Lausanne,	médaille de bronze
Lüdin frères, Liestal,	"
A. Martin & Cie., Ardon,	"
Müller & Cie., Aaran,	médaille d'argent
Orell Füssli & Cie., Zurich,	médaille de bronze
César Schmidt, Zurich,	médaille d'or
Société d'histoire et d'antiquité, Winter-	médaille d'argent
thur,	"
Société suisse d'autotypie, Winterthur,	mention honorable
Alois Stucky, Oberurnen,	médaille de bronze
C. Viret-Genton, Lausanne,	"

Classe 10

Papeterie, reliure; matériel des arts de la peinture et du dessin. — Papeterie, Buchbinderei; Mal- und Zeichnungsbedarf.

F. Bickel-Henriod, Neuchâtel,	médaille d'argent
Fabrique de registres, Berne,	
Industrielle, Fribourg,	mention honorable
J. Koch & Cie., Zurich-Aussersihl,	"
Liebi & Karlen, Thouné,	"

Classe 11

Application usuelle des arts du dessin et de la plastique. Sculpture sur bois. — Anwendung der Zeichnungskunst und Plastik. Holzschnitzerei.

F. Homberg, Berne,	{ médaille de bronze
Orell Füssli & Cie., Zurich,	mention honorable
Hofer & Burger, Zurich,	médaille d'argent
E. Roggero, Meiringen,	"
Ecole de Brienz,	mention honorable
J. Abplanalp, Brienz,	médaille de bronze
A. Baumann, Brienz,	mention honorable
P. Pluck, Hofstetten,	"
H. Huggler, Brienz,	médaille de bronze
J. Michel, Brienz,	mention honorable
P. Michel, Bönigen,	"
P. Zumburn, Ringgenberg,	"
A. Mauchain, Genève,	"
Müller & Cie., Aarau,	"
J. Bielmann,	médaille de bronze
C. Gattiker,	médaille d'or

Classe 12

Epreuves et appareils de photographie. — Photographie, inkl. Apparate.

F. & E. Boissonnas, Genève,	médaille d'argent
A. Flury, Pontresina,	médaille de bronze

R. de Greck, Lausanne, Romedo Guler, Riesbach-Zurich et St-Moritz, Elise Hinnen, Zurich, Lienhard & Salzborn, Coire et St-Moritz, Jean Mogli, Thouné, Orell Füssli & Cie., Zurich, Otto Pfenniger, St-Gall, M. Schlenker, St-Gall, C. Stéphan, Winterthour, Thury & Amey, Genève, H. Wirth, Zurich,

médaille d'argent
mention honorable
médaille de bronze
médaille d'argent
médaille d'or
médaille d'argent
mention honorable
médaille de bronze
médaille d'argent

Classe 13

Instruments de musique. — Musikinstrumente.

Agence internationale, Vevey,	mention honorable
Allard & Sandoz, Genève,	médaille de bronze
Baker-Troll & Cie., Genève,	médaille d'argent
B. Bieger, Rorschach,	médaille d'argent
Gueissaz fils & Cie., Auberson,	médaille d'argent
Langdorf & fils, Genève,	médaille de bronze
C. Paillard & Cie., Ste Croix,	médaille d'argent
A. Perrel t, Genève,	médaille de bronze
J. Rindlisbacher, Berne,	mention honorable
Rordorf & Cie., Zurich,	médaille d'argent
A. Siebenhüner, Zurich,	médaille de bronze
N.-E. Sinouire, Bâle,	"
J. Trost & Cie., Zurich,	médaille d'argent
Th. Wahlen, Payerne,	médaille de bronze
Jean Wolff, Frauenfeld,	"

Classe 14

Médecine et chirurgie. Médecine vétérinaire et comparée. — Medizin und Chirurgie; Thierheilkunde.

F. Büchi, Berne,	mention honorable
F. Demaurex, Genève,	médaille d'argent
Egli-Sinclair, Zurich,	médaille de bronze
A. C. F. Eternod, Genève,	médaille d'argent

Groupe III. — Gruppe III.

Mobiliers et accessoires. — Möbel und Zubehör.

Classe 17

Meubles à bon marché et meubles de luxe. — Gewöhnliche und Luxusmöbel.

Emile Baumann, Horgen,	mention honorable
Paul Bernard, Biaufond,	
Victor Buttiker, Flumenthal,	médaille de bronze
Dr. Eternod, Genève,	mention honorable
M. J. Grasser-Schweizer, Rheinau,	médaille de bronze
J. Keller, Ob-raach,	médaille d'argent
G. Ki-fer, Bâle,	mention honorable
A. Mauchain, Genève,	médaille de bronze
F. Roggerthal, Berne,	"
J. Perrenoud & Cie., Cernier,	"
Samuel Rieben, Berne,	médaille d'argent

Classe 18

Ouvrages du tapisier et du décorateur. — Tapezier- und Dekorationsartikel.

Adelrich Benziger & Cie., Einsiedeln,	hors concours
Boehme, Schwarzer & Cie., Altstetten,	médaille d'argent
Cleis & Jetzler, Grand Montrouge,	"
Rosina Forni, Bellinzona,	mention honorable
Huber-Meyenberger, Kirchberg (St-Gall),	médaille d'argent
Müller, frères, Wyl,	médaille d'or
Zoppino, frères, Genève,	"
François Zwinggi, Riesbach,	mention honorable
F. Berbig, Enge-Zurich,	médaille de bronze

Classe 19

Cristaux, verrerie et vitraux, vitraux peints industriels. — Krystalle, Glaswaren und Scheiben.

Ed. Hosch, Lausanne,	mention honorable
----------------------	-------------------

Classe 20

Céramique. — Töpferei.

J. Wanzanried, Thouné,	médaille d'argent
Ecole de dessin, Heimberg,	"
H. Sulzer & Cie., Winterthour,	médaille d'argent
S. Voegeli, Zurich,	mention honorable
L. Voegeli, Zurich,	"

Classe 21

Tapis, tapisseries et autres tissus d'ameublement. — Teppiche und andere Möblirungsgewebe.

Rieter Ziegler & Cie., Zurich,	médaille d'argent
Xavier Trottmann, Rottenschwil,	mention honorable
K. Willi de Bergen, Hochfluh,	"

Classe 23

Coutellerie. — Messerschmiedwaren.

Jos. Isler, Winterthour,	mention honorable
Jacques Lecoultré, Sentier,	médaille de bronze

Classe 24

Orfèvrerie. — Goldschmiedwaren.

J. Bossard, Lucerne,	médaille d'or
A. Bucher, Genève,	médaille de bronze
F. Philipp & Cie., Zurich,	mention honorable

Classe 25

Bronzes d'art, fontes d'art diverses, ferronnerie d'art, métaux repoussés. — Kunstguss, Kunstschlosserarbeiten und getriebene Metallarbeiten.

J. Heinz, Bâle,	médaille d'argent
M. Wolke, Riesbach-Zurich,	médaille de bronze

Classe 26

Horlogerie. — Uhren.

Collectivité suisse,	grand prix
Ecoles d'horlogerie,	
P. D. Nardin, Locle,	médaille d'or
Barbezat-Baillet, Locle,	"
C. Humbert fils, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
Association ouvrière du Locle,	"
C. E. Lardet, Fleurier,	"
A. Breting & Cie., Locle,	médaille d'or
H. Grandjean & Cie., Locle,	"
J. Jurgensen, Locle,	"
Girard Perregaux & Cie., Chaux-de-Fonds,	"
C. F. Tissot & fils, Locle,	hors concours
C. Deckelmann, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
Z. Perrenoud & fils, Chaux-de-Fonds,	"
C. Zivy, Chaux-de-Fonds,	"
A. Mathey, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
A. Huguenin, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
I. Rozat, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
Courvoisier frères, Chaux-de-Fonds,	"
A. Vuille, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
J. Châtelain-Perret, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
J. Calame-Robert, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
Courvoisier & Cie., Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
P. Bühr, Locle,	médaille d'argent
P. Châtelain, Neuchâtel,	médaille de bronze
Clémence frères, Chaux-de-Fonds,	médaille d'or
Bergson frères, Locle,	"
Paul Perret, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
C. Conlrau-Meuri, Chaux-de-Fonds,	"
R. Uhlmann, Chaux-de-Fonds,	"
Wille frères, Chaux-de-Fonds,	"
Blum et frères Meyer, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
H. Bort & fils, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
A. Beyerle-Favre, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
E. Glyck, Neuchâtel,	"
Bitterlin-Schmidt, Locle,	médaille d'argent
Perrudet & fils, Neuchâtel,	médaille de bronze
C. L. Huguenin, Locle,	médaille d'argent
Lambert & Maret, Genève,	médaille de bronze
P. Ducommun & Cie., Travers,	médaille d'argent
C. Dubois-Studler, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
J. Billon-Calame, Chaux-de-Fonds,	médaille d'argent
Vve Ch. L. Schmid & Cie., Chaux-de-Fonds,	mention honorable
M. Woog & Grumbach, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
M. Dittschheim, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
Alf. Grosjean, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
U. Mosimann & fils, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
P. Grosjean-Redard, Chaux-de-Fonds,	"
Blum & Grosjean, Chaux-de-Fonds,	"
J. A. Jeanneret, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
Picard & Hermann frères, Chaux-de-Fonds,	"
G. Favre-Jacot, Locle,	médaille d'argent
Réunion collective des mécaniciens, Couvet,	"
A. Mathey fils, La Roche (Locle),	"
J. Kaufmann, Fleurier,	mention honorable
A. Grosclaude, Locle,	"
Guillot & Schuhmacher, Chez-le-Bart,	"
R. Rougeot, Marin,	médaille de bronze
E. Bovy, Chaux-de-Fonds,	mention honorable
E. Yersin, Fleurier,	"
J. Staub, Fleurier,	"
Richardet, Chaux-de-Fonds,	médaille de bronze
A. Golay-Leresche & fils, Genève,	médaille d'or
Zentler frères, Genève,	"
J. E. Dufour & Cie., Genève,	hors concours
Patek, Philippe & Cie., Genève,	grand prix
F. Kobel, Genève,	médaille de bronze
E. Farnand-Berthe, Ste-Croix,	médaille d'argent
M. L'coultre, Genève,	"
H. Redard & fils, Genève,	"
Société suisse d'horlogerie, Montilier,	"
F. Bachschmid, Bienne,	"
L. Brandt & fils, Bienne,	hors concours
Goschler & Cie., Bienne,	mention honorable
C. Kappeler & Cie., Bienne,	"

H. Russenberger, Genève, ?
L. Frélich, Zurich,
Institut vaccinal, Lancy,
S. Laskowski, Genève,
A. Reverdin, Genève,
Schön, Bâle,
A. Mauchain, Genève,

médaille de bronze
mention honorable
médaille d'or
hors concours
mention honorable
médaille de bronze

Classe 15

Instruments de précision. — Präzisionsinstrumente.

J. Amsler-Laffon & fils, Schaffhouse,	hors concours
F. Châtelain, Neuchâtel,	mention honorable
G. Coradi, Zurich-Unterstrass,	médaille d'argent
A. D'spré, Frauenfeld,	mention honorable
Kern & Cie., Aarau,	grand prix
J.-F. Klingelfuss, Aarau,	mention honorable
Société genevoise pour la construction d'instruments de physique, Genève,	hors concours
Thury & Amey, Genève,	médaille d'argent
Th. Usteri-Reinacher, Zurich,	médaille d'or
Hoffmann,	médaille de bronze

Classe 16

Cartes et appareils de géographie et de cosmographie. — Topographie. — Géographie, Kosmographie, Topographie.

H. Bouthillier de Beaumont, Genève,	mention honorable
Bureau topographique fédéral, Berne,	grand prix
Heim, professeur, Zurich,	médaille d'or
Hofer & Burger, Zurich,	médaille d'argent
X. Imfeld, Zurich,	grand prix
A. Ringier, Berne,	médaille d'argent
Simon, Bâle,	grand prix
Wurster, Randegger & Cie., Winterthour,	médaille d'or
J. Gfeller, Berne,	mention honorable
Société des sciences naturelles, commission géologique,	grand prix

W. Schoëchlin, Bienne,

médaille d'or

J. Bobiller-Besson, Bienne,	mention honorable
J. Aubry, Bienne,	médaille de bronze
F. J. Sagne, Neuveville,	"
E. Heur, Bienne,	médaille d'argent
H. Thalman, Bienne,	médaille de bronze
G. Thommen, Waldenbourg,	médaille d'or
Dubail, Monnin, Frossard & Cie, Porrentruy,	"
Coullery frères, Fontenais,	médaille honorable
LeCoultré & Cie, Sentier,	médaille d'or
A. Lugin, Orient-de-l'Orbe,	médaille de bronze
F. Golay & fils, au Brassus,	mention honorable
A. Pignet, Brassus,	"
Audemars, Pignet & Cie, Brassus,	médaille d'argent
L. E. Junod, Lucens,	"
Müller & Schweizer, Soleure,	"
Kramer & Moser, Bienne,	"
E. Moser, Neuveville,	médaille de bronze
Favre frères, Neuveville et Cormoret,	"
F. Willeumier, R n an,	mention honorable
C. Robert, Villaret,	médaille de bronze
A. Jeanneret & frères, St-Imier,	médaille d'argent
Droz & Cie, St-Imier,	"
E. Francillon & Cie, St-Imier,	grand prix
Agassiz fils, St-Imier,	médaille d'or
O. Tietze, Bienne,	mention honorable
Industrielle, Fribourg,	médaille de bronze
S. Vautier & fils, Carouge,	médaille d'argent
Moré & Meroz, Genève,	"
Wagnon frères, Genève,	"
Journal suisse d'horlogerie, Genève,	"
F. Borge, Genève,	médaille de bronze
V. Leisenheimer & fils, Genève,	"
Dunand père & fils, Carouge,	mention honorable
Echmi & Cie., Bienne,	médaille d'argent
U. Perret, Reau,	médaille de bronze
F. L. Grobet, Vallorbes (par classe 41),	médaille d'argent
J. M. Servet, Genève,	"
E. Faure, Cortailod,	"
A. Guyot, Genève,	mention honorable
D. Favre & fils,	"
H. Berner, Locle,	mention honorable
L. Pochon, Morat,	"
Usine genevoise de dégrossissage, Genève,	médaille d'argent
J. Derobert,	mention honorable

Classe 27

Appareils systèmes de chauffage. Appareils et systèmes d'éclairage non électrique. — Heizung und Beleuchtung (exkl. elektrische).

Sulzer frères, Winterthour,	médaille d'or
Jos. Keiser, Zoug,	médaille de bronze
Lincke frères, Zurich,	médaille d'argent
Pouille fils aîné, Genève,	médaille de bronze

Classe 28

Parfumerie. — Parfümerie.

Dr. Renaud,	mention honorable
-------------	-------------------

Classe 29

Maroquinerie, tabletterie, vannerie et broserie. — Saffianwaren, Kunstschlerei, Korb- und Bürstenwaren.

E. Barbezat, Genève,	mention honorable
J. E. Bourguet fils, Aury,	médaille de bronze
Jacques Flächer, Genève,	mention honorable
P. Geissmann, Wohlen,	médaille d'argent
Industrielle, Fribourg,	médaille de bronze
A. Isler & Cie., Wildegg,	hors concours
J. Isler & Cie., Wohlen,	médaille d'or
Kilchmann & Cie., Wohlen,	mention honorable
Anna Wegmann, Zurich,	médaille de bronze

Groupe IV. — Gruppe IV.

Tissus, vêtements et accessoires. — Gewebe, Kleider und Zubehör.

Classe 30

Fils et tissus de coton. — Baumwollgarn und -Gewebe.

H. Kunz, Zurich, grand prix
J. Stricker-Diem, Schwellbrunn, médaille de bronze

Classe 33

Soies et tissus de soie. — Seide und Seidengewebe.

Baumann aîné & Cie., Zurich, grand prix
Baumann & Streuli, Horgen, médaille d'or
A. Brunner, Mannedorf, médaille de bronze
A. Dolder, Meilen, hors concours
Hofmann & Vollenweider, Zurich, médaille d'argent
Honegger, Kolliker & Cie., Bremgarten, médaille de bronze
F. Hotz, Bäretswil, médaille d'or
S. Mayer & Cie., Zurich, médaille d'argent
Noz & Diggelmann, Zurich, médaille d'argent
S. Ritschi & Cie., Zurich, médaille d'argent
Ryfel & Cie., Stafa et Zurich, grand prix
Emile Sacherer, Zurich, médaille d'or
J. Schwarzenbach-Landis, Thalwil, médaille d'or
Tissage mécanique, Adliswil, médaille d'or
E. Stehli-Hirt, Obfelden, médaille d'or
Tissage mécanique Horgen, médaille d'or
Tissage mécanique Ruti, médaille d'or
Tissage mécanique Winterthur, médaille d'argent
Tissage mécanique Zurich, médaille d'argent
C. Werdmüller & Cie., Kempten, médaille d'or
G. Leuthold & fils, Enge-Zurich (par classe 34), médaille d'or
R. Steiner, Zurich, médaille d'argent

Classe 34

Dentelles, tulles, broderies et passementeries. — Spitzen, Tüll, Stickereien, Posamenterie.

Directoire commercial, St-Gall, grand prix
Alder frères, Herisau et St-Gall, médaille de bronze
Bächtold, Diem & Lutz, Herisau, médaille d'argent
Blumer Leemann & Cie., St-Gall, médaille de bronze
Britt & Brändle, Frauenfeld, médaille de bronze

Ecole de dessin industriel, St-Gall, médaille d'or
E. Théodore Fisch, Trogen, médaille de bronze
Fisch frères, Bülhel, médaille d'or
A. Gähwiler, St-Gall, médaille de bronze
J. Gröbli, Gossau, médaille d'or
Hummel & S. elig, St-Gall, médaille d'argent
Kürsteiner & Veyer, Gais, médaille de bronze
Jacob Neef, Flawil, médaille d'or
Jean Pändler, Rheineck, médaille de bronze
H. Preschlin, Oberuzwil, médaille d'or
B. Rittmeyer & Cie., St-Gall, médaille d'or
Fritz Schelling, St-Gall, médaille de bronze
J. Schelling, St-Margreten, médaille d'argent
A. Schweizer & Cie., St-Gall, médaille d'or
Seiler Preisig & Cie., St-Gall, médaille de bronze
Sonderegger & Cie., Heiden et St-Gall, médaille d'or
Sonderegger-Tanner, Herisau, médaille d'or
Stauder Zürcher & Cie., St-Gall et Arbon, médaille d'argent
Steiger-Weyer, Flawil, médaille de bronze
E. Sturzenegger, St-Gall, médaille d'argent
U. & A. Tobler, Rheineck, médaille d'argent
Weber-Bodmer, St-Gall, médaille de bronze
Wetter & Cie., St-Gall, hors concours
J. C. Zellweger, Trogen, médaille de bronze
Adelrich Benziger & Cie., Einsiedeln, hors concours
Huber-Meyenberger, Kirchberg, médaille de bronze

Classe 35

Articles de bonneterie et de lingerie. Objets accessoires du vêtement. — Strumpfwaren, Linge etc. (inkl. elastische Gewebe).

Bally & Schmitter, Aarau, médaille d'or
Blumer, Votsch & Cie., Schaffhouse, médaille d'argent
Buser & Keiser, Laufenbourg, médaille d'argent
A. Handschin, Liestal, médaille d'argent
Meyer-Wespi, Altstetten-Zurich, médaille d'argent
C. C. Rumpf, Bâle, médaille d'argent
His, Imboden & Cie., Murgenthal, médaille de bronze
Siebenmann-Brun & Cie., Schönenwerd, médaille de bronze
Strähl & Cie., Zofingue, médaille de bronze
J. Stünzi & Cie., Horgen, mention honorable
H. Thiebaud, Couvet, médaille de bronze
Tricotage à la machine, Berne, médaille de bronze

Groupe V. — Gruppe V.

Industries extractives, produits bruts et ouvrés. — Extrakt-Industrien; rohe und verarbeitete Produkte.

Classe 41

Produits de l'exploitation des mines et de la métallurgie. — Minenprodukte und metallurgische Erzeugnisse.

Samuel Brügger, Kien, mention honorable
Bürgin frères, Schaffhouse, médaille de bronze
Fréd. Eichenberger, Berne, médaille de bronze
Jb. Häuselmann, Riedtswil, médaille de bronze
P. Huber, Wattwil, mention honorable
D. Nicola, Berthoud, médaille d'argent
L. Pavid, Neuchâtel, mention honorable
David Perret, Neuchâtel, hors concours
Société Aluminium, Neuhausen, médaille d'or
C. Viglino, Chavornay, médaille de bronze

Classe 42

Produits des exploitations et des industries forestières. — Forstgewerbe.

K. Britschgi, Kerns, mention honorable
Fréd. Dürst, Mühlehorn, médaille de bronze
M. Edlin, Alpnacht, médaille d'argent
J. Thomas, Neuchâtel, médaille d'argent

Produits agricoles non alimentaires; tabacs. — Ackerbauprodukte, exkl. Lebensmittel.

Burger & Eichenberger, Burg, mention honorable
Manufacture Internationale, Brissago, médaille de bronze
A. Fanchaud, Vevey, médaille de bronze
H. Tavernier & Cie., Vevey, médaille d'argent
J. Thierry, Bâle, mention honorable
Vautier frères & Cie., Grandson, mention honorable
C. Vonder Muhl, Sion, mention honorable

Classe 45

Produits chimiques et pharmaceutiques. — Chemische und pharmazeutische Produkte.

E. Burnand, Lausanne, médaille de bronze
M. Chauten, Genève, mention honorable
H. Coëttaux, Genève, médaille d'argent
Fréd. Golliez, Morat, médaille d'argent
C.-F. Hausmann, St-Gall, médaille d'or
Landolt & Cie., Aarau, médaille d'or
Manufacture de gélatine, Winterthur, médaille de bronze
H. Naumann, Winterthur, médaille d'argent
O. Neher & Cie., Plons-Mels (par classe 67), médaille d'argent
J.-H. Pestalozzi, Wädenswil, mention honorable
Eugène Rapin, Vernex-Montreux, grand prix
Société pour l'industrie chimique, Bâle, grand prix
D. Sprüngli & fils, Zurich, médaille de bronze

Vischer & Burckhardt, Bâle, médaille d'argent
J. F. Wellinger, Wädenswil, médaille de bronze
Zimmerli & Cie., Aarbourg, médaille d'or
O. Schmitter, Rothrist-Niederwyl, médaille de bronze

Classe 36

Habillement des deux sexes. — Bekleidung.

Ammann-Labhardt & Cie., Bendlikon, mention honorable
A. Hünerwadel-Schlipplin, Veltheim, médaille d'argent
A. Jeanneret & Cie., Neuchâtel, médaille de bronze
E. Künzle-Blatter, Interlaken, médaille de bronze
D. G. Pétremaud, Neuchâtel, médaille d'or
Emile Rauber, Aarbourg, médaille d'or
H. A. Thiebaud, Boudry, médaille d'or

Classe 37

Joallerie et bijouterie. — Bijouterie.

Bluntschli & Cie., Schaffhouse, médaille de bronze
Em. Burger, Burg, médaille d'or
Georges Hantz, Genève, médaille de bronze
R. Leu, Stans, médaille d'argent
A. Pochelon, Genève, médaille d'argent
J. Rossel fils, Genève, médaille d'or

Classe 38

Armes portatives; Chasse. — Handwaffen; Jagdartikel.

Jos. Amstad, Stans, médaille de bronze
H. Rychner, Aarau, médaille d'argent
J. Wollschlegel, Neuchâtel, médaille de bronze

Classe 39

Objets de voyage et de campement. — Reiseartikel.

Fréd. Jørg fils, Zweilutschenen, mention honorable

Tanner & Siegwart, Frauenfeld, mention honorable
J. Tschupp & Cie., Ballwil, médaille de bronze
L. Wagnon & Cie., Genève, mention honorable

Classe 46

Procédés chimiques de blanchiment, de teinture, d'impression et d'apprêt. — Bleicherei, Färberei, Zeugdruck- und Apprêt (chemisches Verfahren).

J. Hanhart-Solivo, Dietikon, médaille d'argent
G. Hofmann, St-Gall, médaille de bronze
Richard & Cie., Zofingue, médaille d'argent
Trumpy & Jenny, Miltödi, médaille d'argent

Classe 47

Cuir et peaux. — Leder und Häute.

C. Boucherles, Vevey, médaille de bronze
Brunner & Cie., Oberuzwil, médaille d'or
A. Demiéville, Lausanne, médaille d'argent
Hermann frères & Cie., Wallenstadt, médaille d'argent
Hoirs de H. Reymond, Morges, médaille de bronze
Fréd. Kappeler, Frauenfeld, médaille de bronze
J.-J. Koch, Berne, mention honorable
Ch. Kreutz, Orbe, médaille de bronze
Lichti frères, Rueggschachen, médaille d'argent
Luchsinger, grand prix
J.-J. Mercier, Lausanne, médaille d'or
J.-J. Pünter, Nerikon, médaille de bronze
J. Rutishauser, Oberaach, médaille de bronze

Groupe VI. — Gruppe VI.

Outillage et procédés des industries mécaniques. Electricité. — Mechanik und Elektrizität.

Classe 48

Matériel et procédés de l'exploitation des mines et de la métallurgie. — Minen- und Hüttenwesen.

H. Maag, Schaffhouse, médaille de bronze
Otto Tritscheller, Arbon, médaille de bronze
Wagner-Schneider, Steckborn, médaille de bronze

Classe 49

Matériel et procédés des exploitations rurales et forestières. — Land- und Forstwirtschaft.

E. Christen, Bolligen, médaille de bronze
Fabrique de machines, Berthoud, médaille d'argent
L.-F. François, Apples, médaille de bronze
Emile Heer, Dortnacht, médaille d'argent
H. Henriod fils, Echallens, médaille d'argent
Christen Herren, Laupen, médaille d'argent
Mäder fils, Salvagny, médaille d'argent
Werner Schorno, Rothenthurm, mention honorable

Classe 50

Matériel et procédés des usines agricoles et des industries alimentaires. — Landwirtschaftliche Fabriken und Nahrungsmittelindustrie.

Exposition collective des fabricants de soies, médaille d'or
gazes pour bluteries, médaille d'argent
Ateliers de St-Georges, médaille d'or
G. Daverio, Zurich, médaille d'argent
Escher Wyss & Cie., Zurich, médaille d'argent
Fabrique de machines, Berthoud, mention honorable

Merky, Haller & Cie., Aarau, médaille d'argent
A. Millot, Zurich, médaille d'or
Josef Reiser, Rorschach, médaille de bronze
Salzer frères, Winterthur, médaille d'or
Fr. Wegmann, Zurich, médaille d'or

Classe 51

Matériel des arts chimiques, de la pharmacie et de la tannerie. — Chemie, Pharmacie und Gerberei.

Jean Dünner, Rheineck, mention honorable
H. Gubler, Turbenthal, médaille d'argent

Classe 52

Machines et appareils de la mécanique générale. — Mechanik.

J. Amsler-Laffon & fils, Schaffhouse, hors concours
Ateliers de construction, Oerlikon, médaille d'or
Emile Burgin, Bâle, médaille d'argent
Burckhardt & Cie., Bâle, médaille d'or
Escher Wyss & Cie., Zurich, grand prix
Ludwig & Schopfer, Berne, médaille d'argent
J.-J. Rieter & Cie., Winterthur, grand prix
Société de constructions mécaniques, Bâle, médaille d'argent
Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthur, médaille d'or
H. Spuhl, St-Fiden, mention honorable
Salzer frères, Winterthur, grand prix
Robert Suter, Thayingen, médaille de bronze
C. Weber-Landolt, Menziken, médaille d'argent
C. & A. Würsig, Feuerthalen, médaille de bronze

Classe 53

Machines-outils. — Werkzeugmaschinen.

Aemmer & Cie., Bâle, médaille d'argent
Ateliers de construction, Oerlikon, médaille d'or
Ateliers de construction, St-Georges, médaille de bronze
Ducand frères, Carouge, médaille d'argent
H. Spuhl, St-Fiden, médaille d'argent

Classe 54

Matériel et procédés de la filature et de la corderie. — Spinnerei und Seilerei.

Honegger-Amsler, Ruti, médaille d'argent
Manufacture de cardes, Ruti, médaille d'or
J.-J. Rieter & Cie., Winterthur, médaille d'or

Classe 55

Matériel et procédés du tissage. — Weberei.

Ateliers de construction, Ruti, grand prix
Benninger frères, Uzwy, médaille d'argent
E. Dubied & Cie., Couvet, médaille d'or
F. Saurer & fils, Arbon, médaille d'argent
Otto Tritscheller, Arbon, médaille d'argent
G. Wassermann, Baden, médaille d'argent
Wiesendanger & Cie., Bruggen-Winkeln, médaille de bronze
Wuhrmann & Cie., Zurich, médaille de bronze

Classe 57

Matériel et procédés de la confection des objets de mobilier et d'habitation. — Möbel- und Baumaterialienfabrikation.

Borner & Cie., Rorschach, médaille d'argent
A. Gresly-Oberlin, Liesberg, médaille de bronze

Classe 58

Matériel et procédés de la papeterie, des teintures et des impressions. — Papierfabrikation, Färberei und Druckerei.

Escher Wyss & Cie., Zurich, médaille d'or
R. F. Haller, Berne, mention honorable
J. Knecht, Glaris, médaille de bronze

Classe 59

Machines, instruments et procédés usités dans divers travaux. — Verschiedene Industrien.

H. Isler, Winterthour, médaille de bronze
Rymtowitz-Prince & Cie. (Vélographe suisse), Genève, médaille d'or
Wagner-Schneider, Steckborn, mention honorable

Classe 60

Carrosserie et charronnage, bourrellerie et sellerie. — Wagenbau und Sattlerei.

Henri Bar, Zurich, médaille d'argent
J.-C. Geissberger, Zurich, médaille d'argent
J. Higy, Bâle, médaille d'argent
C. E. Ruegger, Berne, médaille de bronze

Classe 67

Céréales, produits farineux avec leurs dérivés. — Cerealien, Mahlprodukte und Derivate.

Henri Epprecht, Zurich, médaille d'argent
J. Maggi & Cie., Kempthal, hors concours
Henri Nestlé, Vevey, médaille d'or
Jean Schemid, Wynigen, médaille de bronze
C. Vellino & Cie., Saxon (par classes 70 à 71) médaille d'argent

Classe 68

Produits de la boulangerie et de la pâtisserie. — Backwerk und Kuchen.

U. Baltis, Vevey, médaille de bronze
E. Bron, Ouchy, médaille de bronze
A. Buser-Rosenmund, Liestal, hors concours
J. Maggi & Cie., Kempthal, hors concours
G. Wüst-Peyer, Willisau, médaille de bronze

Classe 69

Corps gras alimentaires, laitages et œufs. — Nahrungsfette, Milchprodukte und Eier. (Récompensés pas encore connus.) (Die Prämierten sind noch nicht bekannt.)

Classe 70

Viandes et poissons. — Fleischarten und Fische.
J. Gutzwiller, Bâle, mention honorable
C. Lavanchy, Lausanne, hors concours
J. Maggi & Cie., Kempthal, hors concours

Classe 71

Légumes et fruits. — Gemüse und Früchte.
J. Maggi & Cie., Kempthal, hors concours

Classe 72

Condiments et stimulants; sucres et produits de la confiserie. — Gewürze und Reizmittel; Zucker und Konditorei-Erzeugnisse.

V. Almen & Kopp, Fleurier, médaille d'argent
L. A. Bolle fils, Verrières, médaille de bronze

Classe 61

Matériel des chemins de fer. — Eisenbahnmateriel.

R. Abt, Lucerne, hors concours
Chemin de fer du St-Gothard, médaille d'argent
Edouard Locher, Zurich, médaille d'or
Alfred Oehler, Wildegg, médaille de bronze
Nicolas Riggenbach, Olten, médaille d'or
Société industrielle suisse, Neuhausen, médaille d'argent
Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthour, grand prix

Classe 62

Electricité. — Elektrizität.

R. Alioth & Cie., Bâle, médaille d'or
Ateliers de construction, Oerlikon, grand prix
A. Aubert, Lausanne, mention honorable
F. Borel, Cortailod, médaille de bronze
Emile Bürgin, Bâle, médaille d'or
Cénoth Sautter & Cie., Genève, médaille d'argent
Peyer & Favarger, Neuchâtel, médaille d'argent
Société des téléphones, Zurich, médaille d'argent
Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthour, "

Groupe VII. — Gruppe VII.

Produits alimentaires. — Nahrungsmittel.

P. Brandt, Genève, mention honorable
Demme & Krebs, Berne, médaille de bronze
J. Demont, Nyon, "
Denner & Cie., Bâle, Thoun, St-Louis, médaille d'argent
Cognac, "
J. F. Deshusses, Versoix, "
L. Despond, Bulle, et F. Currat, Grand-villard, médaille de bronze
Vve. de E. Gamboni fils, Morges, médaille d'or
(Par classe 73) mention honorable
P. Gillet, Monthovon, "
Jean Jungo, Fribourg, médaille de bronze
E. Koch & Cie., Bâle, médaille d'or
A. Kohler & fil., Lausanne, mention honorable
A. Mastrani, St-Gall, médaille de bronze
T. T. Maurizio, Vicosoprano, "
J. Métal fils, Martigny, mention honorable
Vve. Pellissier, St-Maurice, "
D. Peter, Vevey, médaille d'argent
L. Pochon, Morat, médaille de bronze
Rey de Reichenstein & fils, Binningen, mention honorable
Russ-Suchard & Cie., Neuchâtel, médaille d'or
Sandoz & Giovanni, Môtiers, mention honorable
de Siebenthal & Dallinger, Saubraz, "
C. Vellino & Cie., Saxon (par classes 70/71), médaille d'argent
Zuan frères, Coire, mention honorable

Classe 73

Boissons fermentées. — Gegerhorene Getränke.

Achin fils aîné, Genève, médaille d'or
V. Almen & Kopp, Fleurier, mention honorable
J. Amann & Cie., Fleurier, médaille de bronze
G. Auberjonois, Beau-Cêtre, (kirsch) médaille d'or
(vins) médaille d'argent
L. Bezenecet, Lausanne, médaille d'or
Bippert & Moreod, Aigle, médaille d'argent
A. Boly, Genève, médaille d'or
L. A. Bolle fils, Verrières, médaille d'or
C. Borel, Château de Collex, mention honorable
Brasserie Steinhof, Berthoud, médaille d'or

Groupe VIII. — Gruppe VIII.

Agriculture, viticulture et pisciculture. — Ackerbau, Weinbau und Fischerei.

Classe 73^{bis}

Agronomie; statistique agricole. — Landwirthschaftskunde; landwirthschaftliche Statistik.

G. Auberjonois, Beau-Cêtre, médaille de bronze
Institut agricole, Lausanne, médaille d'or
Station laitière, Fribourg, "

Classe 74

Spécimens d'exploitations rurales et d'usines agricoles. — Landwirthschaftliche Betriebsproben.

Paul Christen, Berthoud, médaille de bronze
J. Ruef, Berne, mention honorable

Classe 63

Matériel et procédés du génie civil, des travaux publics et de l'architecture. — Civilingenieurpraxis, öffentliche Arbeiten und Architektur.

Léon Berndt, Coire, médaille d'argent
G. Bossi & fils, Locarno, "
Georges Fischer, Schaffhouse, médaille d'or
J.-G. Grossmann, Seefeld, médaille d'argent
A. Schuppisser & C. Meyer, Zurich et Andermatt, médaille d'or
Ed. Steimer, Wasen, médaille d'argent
Godefroy Stierlin, Schaffhouse, "
C. Thurnheer-Rohn, Baden, médaille d'or
T. Usteri-Reinacher, Zurich, médaille d'argent

Classe 64

Hygiène et assistance publique. — Hygiene und Hülfswesen.

Bains et Grand Hôtel des Salines, Bex, médaille de bronze
Dr Egli-Sinclair, Zurich, "

Classe 65

Matériel de la navigation et de sauvetage. — Schifffahrt und Rettungswesen.

G. Chaillat, Clarens-Montreux (par classe 17) mention honorable
Escher Wyss & Cie., Zurich, mention honorable
H. Gubler, Turbenthal, mention honorable
Robert Suter, Thayngen, médaille de bronze
C. & A. Würger, Feuerthalen, "

Henri Buffet, Vouvry, médaille d'argent
Samuel Chatenay, Neuchâtel, "
G. Clottu-Bernard, St-Blaise, "
C. & A. Corboz, Epesses, médaille d'or
J. H. LeCoutre, Genève, mention honorable
Fédor de Crousaz, Lausanne, médaille d'argent
Hoirs Henri Cénoth, Corsier, médaille de bronze
Demme & Krebs, Berne, mention honorable
A. F. Denner, Interlaken, médaille d'argent
F. X. Detting, Brunnen, médaille de bronze
Distillerie d'eau de cerises, Schwyz, mention honorable
F. Dutton-Pilet, Villeneuve, médaille d'argent
E. Eichhorn, Arth, "
Aug. Fivaz, Neuchâtel, "
S. P. Flury, Coire, "
A. Fonjallaz & V. Parisod, Cully, médaille de bronze
G. Fonjallaz, Epesses, médaille d'argent
Léop. Haas, Riesbach-Zurich, médaille de bronze
Emile Haller fils, Neuchâtel, mention honorable
Hug-Fuchs, Buochs, médaille de bronze
Ernest Humbert, Lausanne, médaille d'or
A. Hurlimann, Enge-Zurich, médaille d'argent
Jean Kaser, Besingen, "
Kubler & Romang, Travers, "
G. Mendrin, Aigle, "
Georges Masson, Mont-Or, "
T. T. Maurizio, Vicosoprano, "
L. Mayer & Cie., Bâle, "
J. J. Mesmer, Liestal, "
Henri Louis Otz fils, Cortailod, "
Paschoud frères, Vevey, "
J. F. Rossier, Villeneuve, "
Adolphe Roud, Villeneuve, "
Sandoz & Giovanni, Môtiers, "
J. Schärz & Cie., Gutenberg, "
Scherer frères & Cie., Moggen, "
Henri Séchaud, Pandox-Lutry, "
Alois Stuber, Eschenbach, "
Ls. Talon, Villeneuve, "
Emmanuel Walker, Bienne, "
Fritz Weber, Colombier, "

Classe 76

Insectes utiles et insectes nuisibles. — Nützliche und schädliche Insekten.

J. J. Huber & fils, Mettmenstetten, médaille de bronze

Note de la rédaction. Nous donnons ci-dessus la liste que le commissariat général suisse a mise à notre disposition pour publication préalable; mais nous ne pouvons pas garantir que cette liste soit complète et absolument exacte. Nous publierons ultérieurement un tableau définitif, lorsque le commissariat général sera en possession prix; du reste, chaque exposant recevra en son général un avis officiel des récompenses décernées.

Anmerkung der Redaktion. Wir veröffentlichen obige, uns vom schweizerischen Generalkommissariat zur vorläufigen Publikation zur Verfügung gestellte Liste, mit dem ausdrücklichen Bemerkten, daß dieselbe durchaus noch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und absolute Richtigkeit erhebt. Wir werden später, nachdem das Generalkommissariat im Besitze der offiziellen Preisliste sein wird, das endgültige Verzeichniß mittheilen. Die einzelnen Aussteller werden zudem s. Z. vom Generalkommissariat offizielle Anzeige von den zuerkannten Auszeichnungen erhalten.